

INTERNOVAS

UNION BRASILIAN PRO INTERLINGUA

214

ANNO 31 - MARTIO - APRIL 2021 - NUMERO 214

NOVAS

MEMBROS DEL UNION BRASILIAN PRO INTERLINGUA

Le reabonamento ja es disponibile pro le proxime anno. Vostre collaboration es multo importante pro mantener iste nostre puncto de incontro e organisation que es le Union Brasilian Pro Interlingua. Gratias pro vostre adhesion.

Invia un message a presidente@interlingua.org.br pro reinscriber te.

NOVE MEMBRO A VITA

UBI regratia a ERICK FISZUK qui se ha reabonate como Associato Vitalicie, le prime in iste seculo 21. Su exemplo es laudabile e debe esser sequite. Le Directorio del UBI le ha inviate le recipo de quitation e anque su Carta de Associato. Mille gratias, Erick!

COMMENTO

Como sempre, lectura fantastic in un formato tanto professional. Me, un anglosaxone, multo placeva le articulo super runas. Naturalmente io es multo familiar con le runas.

Mi optime desiros in iste tempore Covidian.

Peter Gopsill, sur le articulo *Le RUNAS, non plus que un alphabeto* de Internovas 213

In le coperta: Photo satellital del insula de Marajó

INDICE DE ISTE EDITION

*Lanceamento del
AMAZONIA-1*
4

*Registration del Caseo del
Insula Marajó*
5

*Ante le beagle
Per Richard Sorfleet*
7

Llanfair PG
9

*E si le lingua official del
Union Europee esseva... le
latino?*
10

AcclARATION necessari

Conforme nostre Statuto, UBI talmente como UMI es neutral in questiones politic, economic, social, religiose, etc, lo que NON significa que es prohibite e censurate publicar artículos de iste themas.

Dunque, si uno vole scriber articulos super themas diverse como politica, economia, cultura, sport, religion, philosophia in interlingua illo va apparer como contribution in le columna PUNCTO de VISTA, o sia, un articulo personal e private que non coincide al position del UBI. Il es clar, Le leges del pressa non permette usar mal parolas offensive ni apologia a crimines etc.

Punctos de vistas differente sempre adjuta a crescer le cognoscentia super un thema. Pro exemplo, sur INTERNOVAS 195, Januario 2019 era publicate un longe articulo super immigration venezuelan in Brasil.

Tamen un breve commentario informava que le situation in Europa Canada e SUA serea le mesme !! e illo non era le mesme.

In le edition sequente, Richard W Sorfleet de Canada inviava un articulo informante que immigrantes anque son bon pro altiar le economia de un nation, como anque occorre in Brasil,

isto es, immigrantes non solo causa expensas ma depost travalia e produce multo in lor “nove” pais.

ART. 1º - A UNIÃO BRASILEIRA PRÓ INTERLÍNGUA (OU “UNION BRASILIAN PRO INTERLINGUA”), FUNDADA EM 28 DE JULHO DE 1990, É UMA ASSOCIAÇÃO CULTURAL SEM FINS LUCRATIVOS, COM DURAÇÃO INDETERMINADA, NEUTRA EM QUESTÕES DISCRIMINATÓRIAS, SEDE E FORO EM BRASÍLIA, DISTRITO FEDERAL.

§ 1º - A SIGLA ADOTADA É UBI.

ART. 2º - A UBI TEM POR FINALIDADES:

A) DIVULGAR A INTERLÍNGUA (LÍNGUA INTERNACIONAL) EM TODO O TERRITÓRIO BRASILEIRO;

B) ENSINAR A INTERLÍNGUA AOS SEUS ASSOCIADOS E INTERESSADOS;

C) REALIZAR REUNIÕES ADMINISTRATIVAS COM VISTAS AO DESENVOLVIMENTO DE SUAS ATIVIDADES ORGANIZACIONAIS;

D) PROMOVER, PERIODICAMENTE, CONGRESSOS, CONFERÊNCIAS, ENCONTROS, EXPOSIÇÕES E OUTRAS FORMAS DE DIVULGAÇÃO DA INTERLÍNGUA;

E) EDITAR REVISTAS E PERIÓDICOS, ALÉM DE CIRCULARES, A FIM DE MANTER O SEU CORPO SOCIAL INFORMADO DE SUAS ATIVIDADES;

F) MANTER INTERCÂMBIO COM ENTIDADES SIMILARES DO BRASIL E DO EXTERIOR;

G) DESENVOLVER LAÇOS DE CONFRATERNIZAÇÃO ENTRE OS SEUS ASSOCIADOS, INTEGRANDO-OS À VIDA SOCIAL.

LANCEAMENTO DEL AMAZONIA-1

Le Instituto Nacional de Pesquisas Espaciais - INPE ha annunciate successo in le lanceamento del Amazonia1, occurrite dominica 28 de februario circa 01h54min al base spatial hindi SatishDhawan Space Center - SHAR in Sriharikota, India. Amazonia1 es le prime satellite brasilian de observation integremente projectate, integrate, testate e operate per Brasil. Illo va fornir imagines pro monitoramento del milieu ambiental e agricultural in tote le territorio brasilian. Illo anque va observar le litore, reservoirs aquatic, disastros ecologic.



AMAZONIA-1, FONTE:
[HTTP://WWW3.INPE.BR/AMAZONIA-1/EN/ABOUT_SATELLITE/](http://www.inpe.br/amazonia-1/en/about-satellite/)

Tote le datos sera disponibile al communitate scientific e institutos governamental e anque pro usatores interessate. Le satellite ha un imaginator optic longe con tecnologia infrarubie, capace de observar desde 850km de altor con 64m de resolution.

Su orbita era projectate con alte taxa de revisita (5 dies) e capacitate de disponibilisar grande quantitate de datos de un mesme puncto planetari.

FonTE:
http://www.inpe.br/noticias/noticia.php?Cod_Noticia=5706



LANCEAMENTO DEL AMAZONIA-1, FONTE:
INDIAN SPACE RESEARCH ORGANISATION
(GODL-INDIA)

REGISTRATION DEL CASEO DEL INSULA MARAJO



INPI, le *Instituto Nacional de Propriedade Industrial in Brasil* concedeva le registration del plus famose caseo in le nord amazonic brasilian – le **Caseo del insula Marajó**. Illo es fabricate jam durante 250 annos in le municipios (urbes) marajoara* (marajoese) conforme le indication geographic.

Articulo inviate per Rubens P Nascimento, Belém-PA e traducite per R. de Castro, Brasília-DF

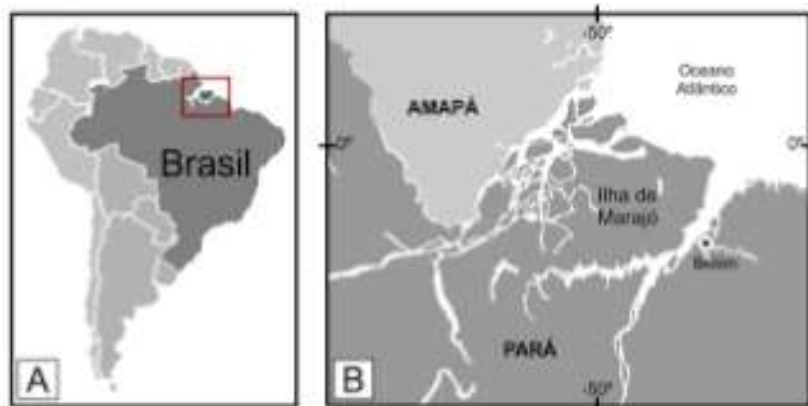


PRODUCTION DEL CASEO DEL INSULA DE MARAJÓ

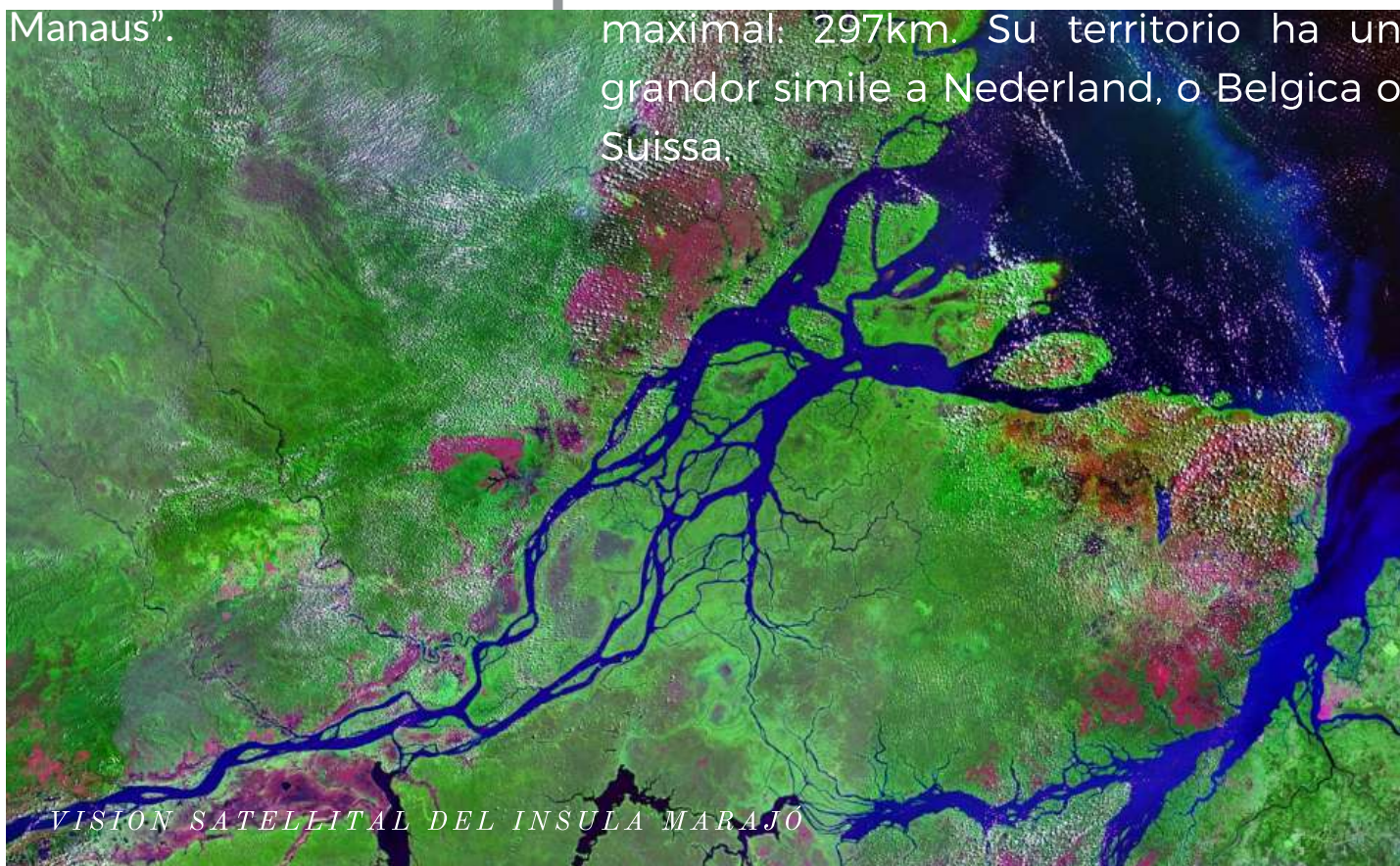
Le productores de *Chaves, Cachoeira do Arari, Muaná, Ponta de Pedras, Santa Cruz do Arari, Salvaterra e Soure*, situate in le regiones del campania **marajoara***. Le registration industrial veni disveloppar le production socio-economic del region. Le caseo es originari de vaccas bovin e principalmente de vaccas bufalin. Le bufalos veniva del India seculos passate durante le epocha colonial europeae (portugese).

- (adj) **marajoara** = secundo le regulas del IG le correcte es “marajoese” adjectivo del parola Marajó. Tamen io mantene iste suffixo -ara que veni del idiomas indigene como tupi(nheengatu). Portugese e espaniol del regiones latino american tropical e equatorial es plen de parolas miscite e importate del diverse linguas native. In nostre “dialecto amazonic” del portugese nos anque usa “paraoara, marajoara, tapajoara, manauara”, como adjectivos de “Pará, Marajó, Tapajós Manaus”.

FACTOS SUPER LE INSULA MARAJÓ:



Insula Marajó es situate in le delta del gigantesco Fluvio Amazonas e iste archipelago es le plus grande del sorta fluviomaritime o fluvioceanic in le mundo. Illo es parte de un immense area de protection del milieu ambiental amazonic in le Stato Pará, Brasil. Area territorial: 40.100 km². Altor maximal: 40m. Largor maximal: 204 km. Longor maximal: 297km. Su territorio ha un grandor simile a Nederland, o Belgica o Suissa.



VISION SATELLITAL DEL INSULA MARAJÓ

ANTE LE BEAGLE

Per Richard Sorfleet

Nos vide le base de nostre comprehension moderne del interrelationes del mundo natural circum nos in le labor e in le explorationes de Charles Darwin [1808- 1882] e in illos del minus cognoscite nunc de Alexander von Humboldt [1769- 1859]. Le viaje epic de Darwin a bordo del Beagle continua como le subjecto de programmas scientific e su obra major 'Del Origine del Species' es in cata bibliotheca public e private, ancora legite per millones. Humboldt explorava le America espaniol e anque le recentemente independente Statos Unite inter 1799 a 1804 e le publication de su obra in plure volumines prendeva 21 annos. In nostre dies ille es vidite como le prime qui studiava le varie relationes del ambiente natural ex le perspectiva moderne [pro nos] de esser un unitate.

Le scientificos e le naturalistas del seculos precedente es nunc oblitate, vidite como dilettantes e antique. Qui nunc lege Plinio le Vetule oblidante que su description del eruption de Vesuvio in AD 79 es un teste ocular accurate del evento? Su 'Historia natural' forma le fundamento de nostre encyclopedias moderne, e assi Wikipedia mesme. Nos vide equalmente le epocha de Philippo II, le rege de Espania [1556- 1598] in terminos del guerras e del intolerantia religiose del Contra-reformation. Lo que nos non considera es le modernitate del investigationes e del studios scientific de su tempore e a su iniciativas. Pro nos, ille es collector per excellentia. le spirito de un rege humanista del renaissance su interesses coperiva toto del arte e del architectura [su ordines regal de 1573 establiva planos uniforme del planos urban per America espaniol] de usque al medicina,

Con le discoperta del Americas, su curiositate esseva stimulate per un nove mundo con su plantas, animales e su populos indigene.

Philippo II inviava su medico del corte, Francisco Hernandez de Toledo [1514- 1587] al colonias del corona espaniol. Arrivante in Veracruz, Mexico, in 1572, ille passava cinque annos explorante e documentante le geographia, le fauna e le flora trovate in le viceregnos de Mexico e de Peru.

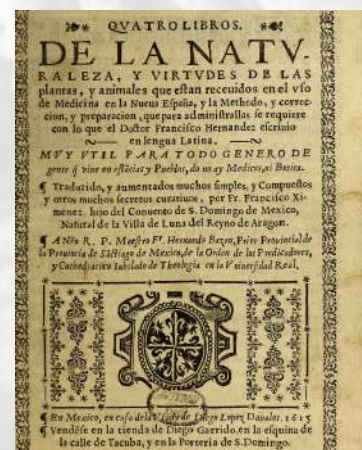
In Mexico ille studiava le proprietates medicinal de plus de 3,000 plantas native con le adjuta de expertos aztecas e su cognoscentia traditional. Un parte de su investigationes medical includeva per autopsias le effectos del peste grande [in nahuatl cocoliztli] le qual decimava le population post le conquista al hospital real de San José de los Naturales fundate per le franciscanos in 1529/31 in Moyotla [Citate de Mexico] per le cura medical del populo native. Hernandez visitava anque le sitios archeologic pre-columbian e studiava le minas grande de argento in le stato Guanajuato.



Le majoritate del plantas e animales esseva incognoscite in Europa e il es per su obras que le parolas que nos usa hodie pro illos veni del lingua nahuatl, e.g. tomate/tomatl, chocolate/xocoatl, avocado/ahuacatl, coyote/coyotl. [nota que -TL indica le caso absolute singular in nahuatl] Le adoption del parolas azteca es multo plus evidente in le espaniol mexican.

Francisco Hernandez retornava a Espania in 1577 con specimenes, semines, plantas e notas. Solmente un introduction a su obra esseva publicate ante su morte e a causa de un manco de fundos su collection esseva immagazinate in le palacio Escorial.

Finalmente su obra titulate Quatro Libros del Natura esseva publicate in latino in Mexico in 1615. Le travalio de Francisco Hernandez de Toledo es con nos hodie in nostre cocinas, in nostre farmacias, e in nostre linguas, e le studio de nostre ambiente natural non initiava a bordo del Beagle sed in le curiositate del renascentia in un nove mundo de meraviglias con le intercambio columbian.



"LOS CUATRO LIBROS DE LA NATURALEZA"

LLANFAIR PG



LE VILLAGE LLANFAIR IN PAIS DE GALLES.

LE STATION DE TRAINO IN LLANFAIR

Llanfairpwllgwyngyllgogerych wyrndrobwlllantysiliogogoch o Llanfair PG es le village e station le plus longe in le mundo, con 58 litteras e illo es situate in Insula Anglesey, Galles. Illo es un parola de origine gallese (celtic) e

illo significa “ecclesia de Sancte Maria in le valle del avellaniero blanc proxime a un tromba aeree rapide e del ecclesia de Sancte Tysilio in le grota rubie”. Su nomine ancian era Llanfair Pwllgwyngyll. Un sartor baptisava iste nomine in 1860. In 1826 le village era ligate al resto del Pais de Galles per medio del construction del ponte suspendite Menai, e in 1850 a London per le construction del ponte Britannia e del linea ferroviari in le nord de Galles.



LE STATION DE TRAINO IN LLANFAIR

E SI LE LINGUA OFFICIAL DEL UNION EUROPEE ESSEVA... LE LATINO?

SEQUENTE LE EXEMPLO DEL HEBRAICO MODERNE, IN ISRAEL, QUE PROVA QUE IL ES POSSIBILE RESUSCITAR UN LINGUA E FACER LO LE CEMENTO DE UN ENTITATE POLITIC.

Le latino porta con se duo millennios de un cultura tanto variate como lo esseva su autores.

Desde que le angleses exiva del Union Europee, il es satis frequente leger articulos que tracta del futuro linguistic de Europa. Le anglese ora non pote plus pretender remaner le lingua del construction europee. Si le angleses ha partite, il es necessari que le europees abandona lo que illes lassava de plus nocive, particularmente le emphase excessive sur le commercio e le libere excambio in detrimento del approfondamento politic,

Desde que le divorcio se ha complite, on pote leger articulos que si demanda si Europa non deberea parlar le germano o le francese, perspectivas ric de promissas pro le principal pais ubi iste linguas es parlate, respectivamente.

Iste defia es, comocunque, importante. Le question del lingua parlate per un entitate politic es crucial. Le hebraico moderne, producto del resurrection de un lingua desde longe tempore morte, ha accompaniate le construction del stato de Israel. India como Pakistan ha elaborate sur

le lingua hindustani duo registros de lingua, le prime fortemente impregnate del antique sanskrito e le altere multo inricchite per le apertos persian, como practicate in le corte del Mogols, pro estructurar, respectivamente le hindi e le urdu e, in ultra, le identitate de lor paisas, lor ideologias, e le elementos de un passato commun que illes seligeva emphasisar in maniera differentiate.

Le latino ha structurate le linguas que on parla in Europa, in lor construction grammatical e in lor lexico.

Si Europa contempla esser un die plus que un mercato, illo non pote economisar in iste reflexion sur le lingua que debe portar le principal elementos del identitate que illo se revindica e qui contine un passato commun. Il es, dunque, natural que illo se debe poner le question del latino como lingua de su institutiones. Si le conclusion non sembla natural al lector, que ille se demanda lo que constitue le passato commun del corde del continente:

ille videra que le imperio roman, le Christianitate, le pensamento del humanistas e del Luces ha totes contribuite a estructurar lo. Iste tres elementos fundator, (con exception del pensamento del Luces) habeva le latino como vehiculo. Iste lingua es lo de Descartes e de Erasmo, de Spinoza e equalmente del monasterios que ha permittite le preservation del cultura al tempore del invasiones barbare.

Le latino porta con se duo millennios de un cultura tanto variate como lo esseva su autores: illo esseva le elemento de union inter un Europa del spiritos que, a transverso del tempores e del spatio, ha debattite, discutite, ma, sempre, como tela de fundo, un identitate commun. Le latino, equalmente, ha structurate le linguas que on parla hodie in Europa, lor constructiones grammatical o lor lexico: illo los subsume ultra lor particularismos.

Ultra le cultura, il ha le politica.

Le latino es le lingua del grande oratores e del lege. Illo es le lingua politica per excellentia, illo que ha servite de referentia a generationes de parlamentarios in lor pais, incluse e notabilemente le anglosaxones, que ha un tradition democratic, lo que permitteva formar le rhetorica de integre generationes de politicos, a partir del imitation e del appropriation del antiquos.

Il ha le symbolo que un Europa que repara le latino vehicularea, celle del fortia, del rigor e del voluntate de poter (thema que Europa tenta il ha poco tempore e multo timidemente de investir), del voluntate de federar in torno de se populos innumerabile. Illo serea alora le lingua de un entitate que haberea un altere ambition ultra celle de esser un cartel de statos que representa solo un poco plus que un per cento del population mundial

Pro tote iste rationes (e sin dubita multe alteres ancora) le latino meritarea redevenir le lingua de Europa. Le exemplo israelian monstra que illo es possibile, desde que on ha un voluntate forte de resuscitar un lingua que non habeva un utilitate ultra le liturgic, pro facer de illo un lingua que cementa un nation.

Si Europa aspira un die a disveloppar un identitate europeae ultra le particularismos national e a esser ultra que un dispensator de subventiones e creator de normas, illo debe dotar se de un lingua que, contrariamente a celle lingua de laboratorio que es le Esperanto, es ric in historia e reflecte un legato historico in le qual le populos se recognosce e sub le qual illos pote contemplar federar se.

Interlingua poterea complir iste rolo de maniera tanto efficiente como le latino. Le lingua es herede de tote le ricchezza lexical e cultural del latino commun al moderne populos de Europa, sin le complicationes grammatical del latino, ja absente in le major parte del linguas del continente. Un obstaculo al uso extensive de iste lingua es formal, le facto que illo ha jammais essite utilisate como lingua franca, in su forma pur (tamen in forma potential illo es ja un realitate il ha seculos), e non gaude de un tanto grande litteratura como su lingua matre, le latino usate como lingua franca.

Fonte:
<https://www.lefigaro.fr/vox/culture/et-si-la-langue-officielle-de-l-union-europeenne-devenait-le-latin-20210208>

REDAÇÃO:

Ramiro Barros de Castro
Cond. Serra Azul, Quadra 22, Casa 11
Bairro: SMS Sobradinho
73070-045 Brasília - DF, BRASIL.

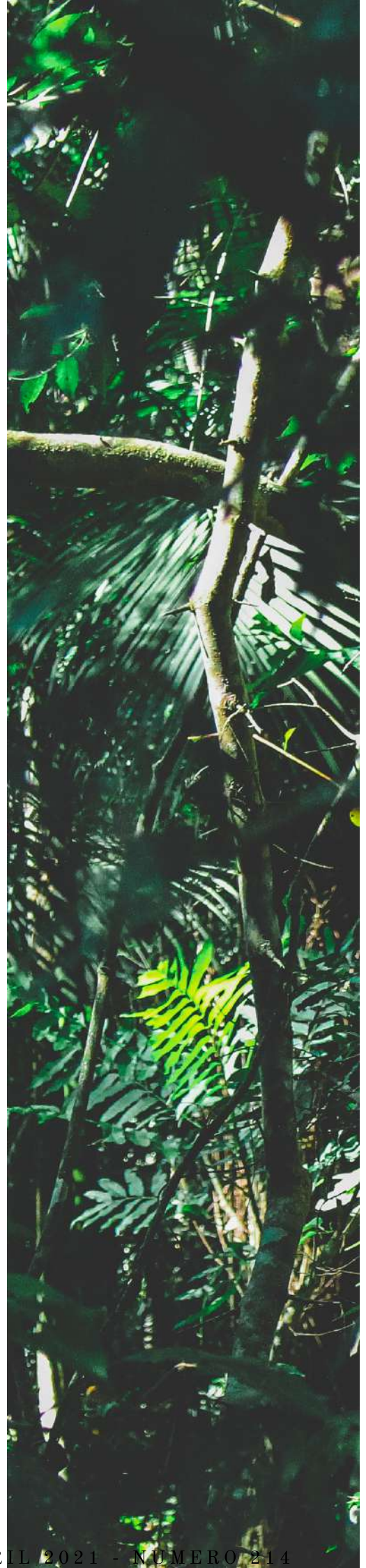
QUE É INTERLÍNGUA ?

Em 1951 um grupo de lingüistas europeus e americanos, após longa análise dos projetos de língua auxiliar internacional, concluiu que o vocabulário latino é a herança comum a todos os idiomas ocidentais e em conjunto com a terminologia científica de origem grega, constitui o veículo geral de comunicação da moderna civilização tecnológica mundial. A serviço desse riquíssimo vocabulário foi posta uma gramática reduzida, espelhada na evolução da linguagem humana, que tende sempre mais para a simplificação. Assim surgiu a INTERLINGUA, apresentada inicialmente em 2 obras básicas, que são: "Interlingua English Dictionary", com 27 mil palavras e "Interlingua Grammar".

A interlíngua é totalmente natural, apresentando sons e escrita agradáveis. Cada palavra é adotada, desde que seja comum a pelo menos 3 das línguas de controle: inglês, francês, italiano, espanhol e português. Se não houver palavra comum decidem as línguas de consulta, que são russo, alemão e latim. A humanidade caminha para um mundo sem fronteiras.

Aí estão a ONU, a União Europeia, o NAFTA, o MERCOSUL, etc. A comunicação verbal do pensamento esbarra, porém, na existência de 2.800 línguas e 8.000 dialetos. Urge, pois, a adoção natural da interlíngua como língua-ponte nas relações internacionais.

Um bilhão de pessoas que falam português, espanhol, italiano, francês, romeno, etc e os anglófonos entendem um texto técnico em interlíngua sem qualquer estudo prévio. Ela também é reconhecível aos falantes de línguas germânicas e eslavas. Para os povos da Ásia e África, a interlíngua é de facto o denominador comum, uma chave que abre a porta das línguas ocidentais, e portanto da ciência e tecnologia. A divulgação da interlíngua é liderada pela UMI (Union Mundial pro Interlingua). No Brasil, a sua representante é a UBI.



INTERNOVAS

Informativo oficial da UBI.
Fundado em janeiro de 1990.

DIRETORIA

Presidente – Ramiro Barros de Castro [Brasília-DF]
presidente@interlingua.org.br

Secretário – Carlos Eduardo de Paula [São Paulo-SP]
carloosedepaula@gmail.com

Tesoureiro – Rubens Antonio Pereira Nascimento [Belém-PA]
rubenspnascimento2@gmail.com

UBI - UNIÃO BRASILEIRA PRÓ INTERLINGUA

A UBI é uma associação cultural sem fins lucrativos, fundada em 28 de junho 1990, que tem por finalidade ensinar e divulgar a interlíngua no Brasil.



UNION BRASILIAN PRO INTERLINGUA

União Brasileira Pró-Interlíngua